

ООО «ТЛСконтакт (РУ)»

105120, Россия, Москва, 2-ой Сыромятнический пер., 1, этаж 3, помещение I, комната 16

“TLScontact (RU)” LLC,

Room 16, premises I, floor 3, bld.1, per. 2<sup>nd</sup> Syromyatnicheckiy, 105120, Moscow, Russia

Регистрационный номер ТЛСконтакт / TLScontact registration number \_\_\_\_\_

Дата / Date \_\_\_\_:\_\_\_\_:\_\_\_\_\_

Москва / Moscow

## СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ / CONSENT FOR PROCESSING OF PERSONAL DATA

Я/И, \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество / name, given name, family name)

Паспорт (серия, номер) / passport (serial number, number): \_\_\_\_\_

выдан кем, когда / issued by and when: \_\_\_\_\_

проживающий по адресу / address: \_\_\_\_\_

в лице представителя / represented by: \_\_\_\_\_

(заполняется представителем при необходимости / in case of any)

паспорт (серия, номер) / passport (serial number, number): \_\_\_\_\_

выдан кем, когда / issued by and when: \_\_\_\_\_

проживающего по адресу / address: \_\_\_\_\_

действующего от имени субъекта персональных данных на основании / acting on behalf of the subject of the personal data on the basis of \_\_\_\_\_

(under the law, under the Power of attorney)

Представитель гарантирует, что имеет законные основания, предусмотренные ст. ст. 980, 981 и 983 ГК РФ, действовать в интересах лица, сведения о котором он предоставляет Оператору, и это лицо предупреждено о действиях Представителя./ The Representative guarantees that he/she has legitimate grounds under the articles 980, 981 and 983 of the Civil code of the Russian Federation to act on behalf of the subject of personal data and the subject is aware of such actions.

Я/представитель настоящим подтверждаю, что ознакомился с Офертой ТЛСКОНТАКТ, принимаю все условия оказания услуг, указанные в Оферте, и на основании этого подтверждаю нижеследующее: / I/Representative hereby confirm that I have read and accept the Public offer and all its conditions and also confirm the following:

Я/представитель принимаю решение о предоставлении персональных данных и даю согласие на их обработку свободно, своей волей и в своем интересе в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 N 152-ФЗ «О персональных данных». Наименование оператора, получающего согласие субъекта персональных данных: ООО «ТЛСконтакт (РУ)» ИНН: 7719858753. / I/ Representative decide to provide the controller (“TLScontact (RU)” LLC, TIN: 7719858753) with the personal data and to give the consent of their processing with free will and choice under the Federal law No. 152-FZ “On personal data” dated 27.07.2006

Цель предоставления данных: обработка заявления на выдачу разрешительного документа на посещение **Швейцарской Конфедерации** (визы), передача всех необходимых документов (в том числе биометрических данных) **Посольству Швейцарской Конфедерации** для принятия им решения о выдаче визы, а также последующего получения Заявителем в Визовом центре ранее предоставленного паспорта и визы либо пакета документов, возвращенного по результатам решения об отказе в выдаче визы. / The purpose for collecting personal data: processing of applications for issue of an official permit to visit the Swiss Confederation (visa), the transmission of all necessary documents (including biometric data) to the Embassy of the Swiss Confederation for taking a decision to issue

a visa and receipt by the Applicant at the Visa Application Centre the visa issued or the documents returned in case of refusal to issue a visa.

Перечень персональных данных, на обработку которых дается согласие субъекта персональных данных: фамилия, имя, отчество; дата рождения; адрес; семейное положение; фотография, паспортные данные: а) вид документа; б) серия и номер документа; в) орган, выдавший документ: - наименование; - код; г) дата выдачи документа; адрес регистрации места жительства; адрес фактического места жительства; пол; номер контактного телефона; сведения о трудовой деятельности, биометрические персональные данные (отпечатки пальцев и цифровая фотография лица). / The list of personal data provided by the subject: name; given name; family name; date of birth; address; marital status; photo; ID details: 1. type of document, 2. number, 3. authority issued the document with name and code if any, 4. date of issuance; registered address; actual address; gender; phone number; record of employment; biometric data (fingerprint and digital photo of the person).

Перечень действий с персональными данными, на совершение которых дается согласие: обработка вышеуказанных персональных данных будет осуществляться путем смешанной обработки персональных данных (сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение, обновление, изменение использования, распространение, передачу, обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных. / List of actions with personal data for which the consent is given: mixed processing of above-mentioned personal data (collecting, systematization, accumulation, storage, refinement, update, change of use, distribution, transmission, depersonalization, block, destruction)

Срок, в течение которого действует согласие субъекта персональных данных, если иное не установлено федеральным законом: 2 года. / The term of consent validity unless otherwise provided by Federal law: 2 years.

В порядке, предусмотренном действующим законодательством РФ, согласие может быть отозвано субъектом персональных данных путем письменного обращения. / The consent on personal data processing can be withdrawn by written application.

На основании письменного обращения субъекта персональных данных с требованием о прекращении обработки его персональных данных оператор прекратит обработку таких персональных данных в течение 3 (трех) рабочих дней, о чем будет направлено письменное уведомление субъекту персональных данных в течение 10 (десяти) рабочих дней. Обработка персональных данных прекращается в случае ликвидации или реорганизации ООО "ТЛСконтакт (РУ)". / The controller will stop the processing of personal data within 3 (three) business days under the written request of the personal data subject with the further written confirmation of the controller within 10 (ten) business days. The processing will be also stopped in case of liquidation or reorganization of "TLScontact (RU)", LLC.

Я согласен с тем, что по моему письменному требованию уведомление об уничтожении персональных данных будет вручаться мне (моему представителю) по месту нахождения обособленного подразделения Оператора. / I agree that I/ Representative can get the controller's notification about personal data destruction at the location of its separate structural department.

Подпись субъекта персональных данных (Представителя) / Signature of personal data subject (Representative)

---